Ն. 3703 1897 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 13 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ 1315 ՐԷՄԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 27 ՕՆ ԻՆՉԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوكليان) — شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՔ

	12 պրակ	6 պրակ	3 պրակ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թիւրը 20 ղրուշ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՔԸ

Լիմէն, Զմիւռնիա եւ Տրեբիզոնի համար 12ղր. 8
Եւրոպայի համար 11ֆ 10շ. կամ » 8

Մեկնողաց նախընտրելի է պէտք ուղարկել մեր գրասենեակը գրագրելով եւ տարբերութիւնը ուղարկելով եւրոպական եղբարց թանկ չուանակաց

Խմբագրատեղի Սթամպուլա Գալաթա Ալի Ճամանէսինէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մաթպաասընում տեղը։ Գրասենեակ մեզմանը հոգալու կողմանէն տակիպ եւ մեզուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրատաթ օղլու։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սըրպիստա պուհրանը վիւքէլա վուգուա կէլէնէկի չորսարը Բալքիզ Գուրբարին կազէթաս Թէքզիգ խոյօր։ Գրալ Ալէքսանտր՝ պու կիգի չորսլարդն Թէքզիպնէ մէզգուհնէթ վէրսիկինա, սախլիյէ նազարը Մ. Ճորճվիչ՝ պունա սարբ մուքէսսրրեֆլուգտա պիր թանրիքրաթը ուժուսիւտ կէնտարմիշ սարբ։

Գրինսիգիսէն չէքիւն պիր Թէլեկրաֆ կէօրե, Տավ վէ Օրբա վէ Լանրաս Թարֆլարդնա զուհուր իսէն գասարդա դուրէթ չիսաէթլի օլուպ, 40 քիլի եօլմուշ 70 քիլի եարանմազ, վէ 20 էվ եզգուլմազ սարբ։

Գաւ գոպաէ օլէնան սիկէր պիր Թէլեկրաֆ կէօրե, 100 գասար էվ եզգուլմազ վէ 60 քիլի Թէլեֆ օլմուշ սարբ։ Եարալարդն սաեսի սէ չոգա խիշ։ Լիմանա սեֆիրնէ վէ սանսարլար սախլի խասարաթա օղրամազլար սարբ։

Աւսթրիսա մաշխալեֆ ֆրգալար՝ բեսրը վիւքէլա գոնթ Գոսէնպէ գարզը բէք չիսաէթլի պիր հալէ պուլանբայարու Բալխարաթ մէհլիսինաէ բեսրա ինթիխապ օլնարզը զէման, պիրգիբինէ չիսաէթլի լիսան գուլլանմազլարը սարբ։

Ճեսիմ վէ գավվէթլի պիր Ինկիլիզ ֆիլոսորյա իւլ Իթալեան զարսրը՝ կէչէն սալը կիւնիւ Գորֆուլա միլասէլէթ իթմէյ սարբ։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Պազը կազէթալար՝ վագթնանդ եվվել հավասիս վերմէք հավեսնանէն սօյլը, մուգասէմաթը սուլհիյէ լայիհասընդն Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընանդ գասալ իսթիմիշ օլսզգնը պիլսիրմէքտէ սճէյլ իթմէյլիր իսէ սէ, Յերասասէթ Բուսիս սեֆարէթի պաշ քէսթիպի՝ տահա սաւն սասպահ մեզգիւր լայիհանդն պիր սուրէթիթի համիլեն Ամինայա եէթիշմիշ օլուպ, մեզգիր լայիհանդն սաւն եօլնէնէն օսնրա Ամինասասդի սեֆիրլերդն են գէսեմլիսի օլան Բուսիս սեֆիրի մարիֆէթիյլէ Եունան հիւքիւմէթինէ թեպլիգ իսթիմիշ օլնասը միւհիմմիր սարբ։

Զաթեն սաւն ագշամ Ամինասանդ ալընան պիր Թէլեկրաֆ՝ Մեհլիսը մեզուսանդն բասպար երթեսի կէնիւ ադամ իհթիմա իսեհեկինի պիլսիրմիշ օլուպ, մուլիմ օլսուզը իւգրէ, մեզգիր իհթիմասա սուլհ չարթարդրնդն հէսեն իպարեթ օլասզար սանլարդրնդն Ամինասասդի սեֆիրլերդն գէլմէսի սարբ։

Զաթեն սաւն ագշամ Ամինասանդ ալընան պիր Թէլեկրաֆ՝ Մեհլիսը մեզուսանդն բասպար երթեսի կէնիւ ադամ իհթիմա իսեհեկինի պիլսիրմիշ օլուպ, մուլիմ օլսուզը իւգրէ, մեզգիր իհթիմասա սուլհ ֆէսատ մեզգիրը սեֆիրլերդն գէլմէսի սարբ։

—Բուսիս խարիհիյէ նազրը գոնթ սը Մուրավիէֆ՝ Եունանիստանդն Բէթերպուրգ սեֆիրիյէ սեֆիրլիգ էլչիսի սարբ, էվրոպա միւթասէրրէֆլէրինէ վազիֆէլերինէ իգամալ իսթիմիշ նազարբայա պագասագարդրը, վէ պասէմա Եունանիստանդն իհթիխապ իսեհեկի գասարդն հեր կէօնա մեսուլիյէթի քէնարինէ սիս օլասզարդը պէյսն ու իհթիմար եյլեսիկի՝ Թէլեկրաֆ հավասիսնանէն սարբ։

—Լօնդրասան սոպա. 24 Թարիխիյէ վարիս օլան պիր Թէլեկրաֆ սարբ։

«Ամսամէն Ինկիլիզ կազէթալարը վէ պիլասսա Թրսչ կազէթասը՝ սուլհ սհանամէսինէն, վէ պու կիւնլերէսէ վազու պուլան բաթարարլը հասասլերդրնէն պասս իսեսրեք, Եունան Մեհլիսը մէպուսանդն՝ քէժալը իհթիյար վէ սիրասյէթլի իհրաբ մասամլէրի իսեհեկինէ, վէ սուլհ սհանամէսինի գասալ եյլեյլեհեկինէ իւմիտ պէյսն իսիվասրեթի հաղրը։»

—Իլիսիլսիկինէ կէօրե, Եունան մասրախասարը պու կիւն Յերասասէթէ միւվասսելէթ իսեհեկլերը սարբ։

* * *

ԿԻՐԻՏ

Գանիսասա սրիւրը կէչէն հաֆթա բասասասան Մուսլիմանլար իւշէրինէ հիւճում իսասագ, 200 գոյանլարդնը սէմզելար վէ իգի չոպանը սա Թէլեֆ իհթիշլեր սարբ։ Ասիւրէ՝ Ռեթիս հիվարբասասի զէմթինէգալերի սախի եազմաղ սեվամ իսիյորլար։

Հանեսասան Ամանս Հավասա պու պագասէ պէր վէհզ սթի եազզուզ սարբ։

«Կէչէն հաֆթա հուճասա կէհէսի սրիւրէ՝ Հանեա գասրպնէսէ 500 գասար զէմթին ադանը եազմազլար սարբ։ Օսմանլը վէ Ֆրանսազ սասքերի՝ մէզգիր եանկէնը սէօնսրիսրմէկէ չրթապան օլմուշլար սարբ։ Կէչէն հուճասա կիւնիւ սրիւրէ՝ Ռեթիս գասրպնէսէ սախի իւշ քէօրլեն պաղ վէ եվմաքնը, վէ սաքերի գորասն սախլինէսէ պուլանան Մարալա քէօյինէն եազզնանասա 500 զէմթին ադանը եանկէնա վէրմիշլեր սարբ։ Հորդ երթեսի կիւնէ գասար սեվամ իսիյոր իսր։

«Գանիսա հէվալիսինէսէ սախի սյնը հալեր վազասա կէմիզ սարբ։ Մուսիմանը մէկասազէյէ նազարէն, սրիւրէ՝ մէյվէ ադանէրդնը մանասալը սալընարգասան սանրա գալան ադանէրդը խարադ էթմէգ նէրէթինէ պուլանսյորլար իսիշ։

«Արգասրանասա սրիւրը արասրանասրզդ զդ գավկ վազու պուլասպ, պիր չոգ եօլն վէ եարալանմազլար օլսյոր իսիշ։»

—Պիր Բաս Թարբէնի Թիրբանոս ֆեներնէ կէսերեգ, մասնֆազա խրամեթինէ պաշմազ, վէ օրասա պուլանան պիր Ֆրանսազ սասքերի մուքիրեզէսինի Հանեայա կէօթիրմիշ սարբ։

—Գանիսա գորբազազարդնասա վեֆաթ իսէն Իսմայիլբէյ եէթիմէրինէ՝ մէսարիֆի Խասսի Նանսէ Շահնէսէն թէսվիյէ ալընմազ իւզրէ պիրէր գաթ եկիրնե եարարբրբազմազ սարբ։

—Գանիսասա պուլանան Իթալեան սասքերինան սիլեպագը 450 նէֆէրի՝ պիր Իֆալա զարնազարյա Գանիսասան Հանեայա կէթմիշ, վէ օրասա եարարդ Ինկիլիզ սասքերի գալմազ սարբ։

—Կիրիս Գելուգէթզէականդնա մէնասուպ 10 չակիրա՝ պա իրասէի Սէնիյէ Իզմիրին կէճէրի Մեւլգիւթ Իասսի մեգթեկինէ գասալ օլանմազլար սարբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէլասմազ տայը սաւն Հասիսիյէ ճամիսինաէ իճրա պասլրբլմազ սարբ։ Բէսմը մեգթիրը սէյը թիմէք իւգրէ, Ալասրիա սեֆիրի պասրան սը Գալիս վէ սեֆարէթ միւթէչարը, Ֆրանսա սեֆարէթի միւսթէչարը Մ. սը լա Գալիլիերը վէ զէվճեսի վէ սեֆարէթ պաշ Թերճեմանը իւէ զէվճեսի վէ սեֆարէթին իգինդը Թերճեմանը, Բուսիս սեֆարէթի միւսթէչարբյա պաշ Թերճեմանը, Յերասասէթ Գուլկարիսթան գասրա քէհ եասը Մ. Մարգօֆ, Օսմանլը Գանգասը միւսիրը ուսմամսի Սբը էսկը Վինսրթ վէ պաշ Թերճեմանը սասա. Բանճերի պէյ հաղրեթլերի, Բուսիս սեֆարէթի քէսթիպլերինաէն պիրի վէ զէվճեսի, Բուսիս սեֆարէթի մասյեթ վարբրը գասրթանդնասա պիրի վէ ճճնեպի գասրթիլերաէն պազը զէվթ իւէ 92 գասար ճճնեպի գիյարեթճի հաղրը պուլնրդ, իգթիգա իսեհլեր պիվասրթա իլթիքաթը Սէնիյէյէ մազհար օյմուշլար սարբ։

ՌեՍՄԻ.—Յունքի ճուսասա կիւնիւ Սեւմազդ ըեսրը ալինանաէն սօնրա, չոյան պասլրբլան միսասասէի Սէնիյէի հաղրեթը Բասիշահի իւգերինէ, Ալասրիա վէ Մահասթան սեֆիրը քեպիրի եասլ, պարօն սը Գալիս հաղրեթլերի, վէ պասեհու Բուսանիա մասլահաթկիւզարը Մ. Միսիս, վէ օնասա սօնրա Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ. սը լա Գալիլիերը ճճնապլերի՝ սուրեթը զասրը ըեմիյէսե հուզուրը չէվքեմէվթարը հաղրեթը Թահասրիսե չերեքը մեսուլա նամլ օյմուշլար սարբ։

Բուսիս սեֆիրը քեպիրի օյսպ, սեվլեթը միւսարեյէյհանդն Բոմա սեֆարէթինէ Թահվիլը մեմասրիյէթ իմմիշ օյան եասլ։ Մ. սը Նելիսօֆ հաղրեթլերի՝ սաւն ագշամ եզլասզ սերասը չէվքեմիհրիմասրնա սասվեթ պուլրբլզդ, խրիմամ մեմասրիյէթլերնէ սաբը օյան նամեի իմբեբասթօրիյի Թագամ եյլեսիքաէն սօնրա, քէհասիրերինէ պիր զիյաֆեթը Սէնիյէ քէչնամ պուլրբլմազ, վէ իչպու զիյաֆեթը Սէնիյէի Մեւլիւքեթնէ զաթը սամիի Սասրեթինէ, Աալիյէ նազրը իւգ. սեվ. բասա հաղրեթլերի, Զաթը վալեսի Սերասքերի, վէ Պահրիյէ նազրը, Շասրաթ Ցվլեթ բեբեր, Խարիճիյէ վէ Ցախիյէ նազրը։ Թօքաներ Ամբրէ մուշբիր վէ Նափքա նազրը սեվ. բասասասը հասասրաթբյա սեֆարէթ մեմասրիյա սեֆարէթ վէ Մասպեյնը Հիսմայանը Մեւլիւքեթնէ զաթը պասլրբլզդ, վէ իչպու զիյաֆեթը Սէնիյէի Մեւլիւքեթնէ զաթը սամիի Սասրեթինէ, Աալիյէ նազրը իւգ. սեվ. բասասասը հասասրաթբյա սեֆարէթ մեմասրիյա սեֆարէթ վէ Մասպեյնը Հիսմայանը Մեւլիւքեթնէ զաթը սամիի Սասրեթինէ գասրթանդնասա պիրի վէ զէվճեսի, Բուսիս սեֆարէթի մասյեթ վարբրը գասրթանդնասա պիրի վէ ճճնեպի գասրթիլերաէն պազը զէվթ իւէ 92 գասար ճճնեպի գիյարեթճի հաղրը պուլրնրդ, իգթիգա իսեհլեր պիվասրթա իլթիքաթը Սէնիյէյէ մազհար օյմուշլար սարբ։

ՌեՍՄԻ.—Յունքի ճուսասա կիւնիւ Սեւմազդ ըեսրը ալինանաէն սօնրա, չոյան պասլրբլան միսասասէի Սէնիյէի հաղրեթը Բասիշահի իւգերինէ, Ալասրիա վէ Մահասթան սեֆիրը քեպիրի եասլ, պարօն սը Գալիս հաղրեթլերի, վէ պասեհու Բուսանիա մասլահաթկիւզարը Մ. Միսիս, վէ օնասա սօնրա Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ. սը լա Գալիլիերը ճճնապլերի՝ սուրեթը զասրը ըեմիյէսե հուզուրը չէվքեմէվթարը հաղրեթը Թահասրիսե չերեքը մեսուլա նամլ օյմուշլար սարբ։

Բուսիս սեֆիրը քեպիրի օյսպ, սեվլեթը միւսարեյէյհանդն Բոմա սեֆարէթինէ Թահվիլը մեմասրիյէթ իմմիշ օյան եասլ։ Մ. սը Նելիսօֆ հաղրեթլերի՝ սաւն ագշամ եզլասզ սերասը չէվքեմիհրիմասրնա սասվեթ պուլրբլզդ, խրիմամ մեմասրիյէթլերնէ սաբը օյան նամեի իմբեբասթօրիյի Թագամ եյլեսիքաէն սօնրա, քէհասիրերինէ պիր զիյաֆեթը Սէնիյէ քէչնամ պուլրբլմազ

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՈՆԵՂ

ՄԻԼԼԻ ԻՍԱՆԵ

Միլլի իսանե (Ազգային Ցուրք) նամբյալ եկբաբ միլլիյե թարգքնան բաթրիգխանե սանարզբնա սենեվի պիր մեպլաց վերիլիր։ Պալբարա 25-50 վե 75 զչ։ իլգերինե թերթիպ օլնմբզ օլուպ, հալլերի վագրիլարը երինե օլանլար 75 զչ.ան գիյաբե իսթիյարի օլարագ իանե վերիրլեր։ Մեզքիր իանէնին սուրեթը թահսիլի քեանզբ իլգերինե թարիֆի գաբար գոլայ սեյել սիր։ Վ-գբա միլլեթե բարմագլա կեսութերիլը պիր թագմ միլեթեպեր գեվթ վագրքնա վե մագպալ սենեսի իպրաց օլբնաբզբնա սերհալ պարհալարընը թեսվիյե իսերլեր իսե սե, եսթեսե պեսյիլք պիր գբսմ վար սբր քի, միլաեթը եսմբիլնաե եվլենարկի վե եսխաա պիր եմլաք ալբմ սանթմբ իհրա իթաբկի վագրթ պիր գալ սենելիք պիր իանե վերմեքլե եսդաբնը գալրթարբբ։

Բաթրիգխանե սանարզբնբե միլագյեգաբ սան զեմանլրաա օ սերեհեյե վարմբզաբբ քի, մեմուրիյնե 100սե 5-10 նիսպեթինաե հաքթալբգ վերիլմեկե պալանմբզ, վե պիր չոգ մեսարիքթը միլպրիմենե թեսվիյեսի միլմքինարզ պիր հալե կելմիշ սիր։ Մեմսալրալրա սեսգ անլթմագ գալայ սբբ, քագթ իսարեի միլլեյե իհսապթքնան օլան պիր թագմ մեսարիքեր վարբբբ քի, օնլարա սեսգ անլթմագ միլքին օլամագ։ Աքսի թագարբաե իլլերի թարթիլ իթմեք իյնագ իսարբ, գիբբ մեսարիքթա իհրաբբ գարբբբ հիլքմինաե սիր։

Բաթրիգխանե՝ չիմբյե գաբաբ թալրբաան կելեն մուգթարալրա իհմարթանթբնբ գբսմբ ազամբնբ թեսվիյե իթմեքաե իսթ, հալալաբ քի՝ պաա կելն պաա մենդաբաան հիշ իսթիքաաե իսեմեսիկինաեն, թեքմիլ իւմբա ցերսաաեթաեն թարգանաճագ իանե միլլեյե գալմբզ սբբ։

Իլեն պաա գաբաբ եհեմմբյեթթ հարգ օլմաբզյա պերապեր, պաա խաասաաա չիմբյե գաբաբ հիսաբ պիր չեյ սուշենիլմբկենի կեսմեյորբզ։ Կեչեն սենե նիհայեթթանե նապ օլբնան Ցնեսսկան խորհուրդ չիմբյե գաբաբ 40 սեքա իհթիմա իթաբքաեն սանբա, են մբեսաբբ պիր թեապբը օլարագ իքքի թահսիլաբբ թայեն իթմբյեբբ սբբ քի, պաւլալբ նե գաբաբ գաեսաբ, նե գաբաբ եհլբյեթլի օլալբ, չաաասալ իւե քարեսի պիր խրաթբ իսքա իսեմեյելբբ։ Իանեի միլլեյենին մանանթագանե թահսիլի իշլան եեեի պիր ասաալ վե եա թեապբը իթթբլաբզբ սեհեյերեհ սուշենիլմբշալ սբբ։ Բաթրիգխանե սանարզբը սաբ սաալբզբնա պալբբ սուշենիլբզբնաա իգբրզ, մեմուրիյն մանչենաան թենդեհաթ իհրաբբ սուշենիլմբշ իսե սե, սանարզբաան գաթեն մանանթագանե թեսեհյաթ իհրա օլբնամաբզբզբ սուշենիլբերեք պաա թաավալբ պիր թարանգ սբբ։

Հեր քեսին՝ քենանիսինե պիր պաբ օլամյաբագ թայեն օլբնան պիր իանեյի մեմանիյեթլե թեեսբյե իսեհեկկինե եմբնբ, անճագ պաա խաասաաա չիմբյե գաբաբ սազբաա պիր թեապբը սուշենիլմեսիկի սե սալբերաբ սբբ։

Իանեի միլլեյենին թեեսբյեսի՝ հեր նե գաբաբ էրենլաբ կեսբբնբբ իսե սե, պիր քիմսենին Բաթրիգխանեհե պիր իլի օլբզբզ հալսե պաա իսան հեր հալսե թալեպ օլբնաբզբնաան, ինդալբ պիր հալսե պալբնաբզբզ սյան սալբքաբ անյալբբբ։ Ֆիհագբգա սենեվի 8-10000 զչ.ագ պիւանճեսի օլան պիր եսանքա՝ սենեսե 25 վե եսխաա 50 զչ։ վերմեք բեք սաբբ պիր երբք սեյրի սբբ։

Հալ պաա քի իշի պաա նագթան նագաբան թելագբբ իսալպ պեսյլե պիր պաբնբ վագթբնաա թեեսբյե իթմեք իշլան հեր քեսսե պիր ազ համբյեթ պալբնմաբզ մաթլաա օլմազա։ Բաթրիգխանեհե պաա ճրհեթթ սաանի նագաբբ սրգագթա սալբզբզ սբբ։

Մանանթբբլրաա թեեսբս օլբնան մեքթեպլերե՝ չանեգլրբբ գաբաբ՝ սելերին թաալիմ ու թերպիյեսի մագանեսիյե սշլմբշ օլարզբնաան, վուգաա պաալան թաաալիմ ու թերսրաաբբ նեվ ու սերեհեհսի հագբզնաա Բաթրիգխանեհեհ եագբնեն մալեմաթ սալբնմաբբ եկգեմիյեթբ գաթիյե թահբքնաա սբբ։ Զիքբ օլբնան մեքթեպլերբ հեր նե գաաաբ Առաջնորդլար մարիֆեթիյե իսարե օլբնմագաա իսե սե, Բաթրիգխանեհեն կեանաերիլեն իսանե իլե մեսարիֆերի թեվիյե օլբնաբզբնաան, սերս բրոկրամլարընբ վե ուսալբ թերարիսի Ուսումն. խորհուրդ թարբքնաան պիր քերրե թեագիգ օլբնմաբ գաթիյեն եկգեմ սիր։ Թալրարաա պալբնան մեքթեպլերին իսարեսի հեր երբաե պալբնան Ուսումն. խորհուրդա մանհվվել իսե սե, մաաաա քի պաա մեքթեպլերբ պալկիան պալբբ Բաթրիգխանեհեն կեանաերիլեն 20-30 լիրա այլեգ իլե իսարե օլբնբյաբ, հեր հալսե մեքթեպի իսարե իսեն հեյեթլերբ՝ նե եալրեսիլեհեկինի վե նե սարեթլե սերս վերիլեհեկինի վե եսխաա իսարե իսեհեգլերի մեքթեպին բրոկրամբնբ Բաթրիգխանեյե պիլիրիպ, պալրասան թալիմաթ ալմազա մեհապալբ սբբալար։

Թալրարաա սչլան մեքթեպլերի՝ իյնասալթբ մանհալիյեյե կեսբե իսարե իթմեք չոգաան պերաա մաթալաագ սբբ, հալպալ քի պաա սչլան եեեի մեքթեպլերին կերեգ մալալիմլերինե վե կերեգ թերսրաաթա պիր սրագթբ մանհալիյեսի կերեգ թալրարաա սանարզբնա գաբաբ՝ պեսյլեսիլգերի թագարբաե, մեսաալբ գեեսբնբի օլմազալբ, իլա օնլարա վասի օլալագաա լալբգբ վեհհլե վագրիհելերինի իյգա իսեմեյելբերը մեսալ գալբբբլար։

Գալսերիյե Առաջնորդբնբ գեեսբի քիչան իթարկի մեքթեպ հագբզնաա սլեեն վերսիկի մանիմաթաան թեյեգգբբ իսերբ, սակեր Առաջնորդլար սանի պաա սալբերթե մալիմաթ վե իյգահա վերմեկե մեհգալբ թաաթալմալբ սբբլար։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԵՏԵ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ԵՎ ՍԱՐԲԱՖԱՆ ԵՎ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԵՐԻ ԵՎ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԵՍԱԼԻՀԵ ՖԵՎԴԵԼԱՏԵ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլնա վե վիլայաթը Շահանէեմե վե Եվրոպան մեվատաբ ատլիյե վե սարբաֆիյե վե Թիւճարիյե վե Նինայեթ հեր տիրլիւ խասասաթա սաբբ իւլերի օլուպ տա, օ իշլերին նէրելերաե գալմբզ վե նէթիյեսի նե օլմբզ իսուսի հագբզնաա մալիմաթը միլքմեմլե վե սահիհի ալմագ իսթէյե զեվամ՝ Գալաթասարայ Իգզէմ-Բաչա խանանաա 5 նիսմբրալու Ամանն Ապիք էֆէնտինին իտարեխանէսինե օթուզ զբ.լբզ բսսթա բալբ կեճնաերտիքլերի հալտե սիսալլերինին ճէվապալբբբը տերհալ ալբբլար։ Թէլեկրաֆկա ճէվապ թալեպ իսէնլերին՝ թելեկրաֆ իւ-բրէթինի տալբբ ճեկնաերմեւերի գալբբ։

ԳԱՏԸՐԾԻՆԱՍԼԸԳ

Կազեթամբզբն սալբ կիւնքի նիւսխեսինաե վանանան եագբլմբզ պիր մեքթուպ տերճ օլունմբզ իսի։ Պաա մեքթուպաա՝ 20 սենեսեն պերու վանաա մեքթեպ իտարե իթմեքաե օլան իքի կեօղաեն մահրում երամանան Համբարձում էֆ.ենի մեքթեպինին թեվֆիթ միւքաֆաթ բեսմի իլե, պաա միանսեպեթլե քենանի եմեկինին թագարբի իշլան վերիլեն պիր հեսիյեի նագթիյեսեն պահա օլունմբզ իսի։

Պաա սբբաաա խաթրբմբզբ իքի չեյ վարիա օլայբ։ Եվվելա՝ կեօրմեք գասվվեթլերի բեք միքեմմեկ օլ, վե սինիերի սե միսաբա պալուսնան պիր թագմ գեվթբն 20-30 թալեպե իտարե իսեհեգ գաբարեթլերի օլմասբզբ հալսե, իքի կեօղաեն մահրում օլան պիրիսինին պաա գաաաբ սենեսեն պերու պիր մեքթեպ իտարե իսեհեգ գաաաբ իգթիսարա մալիք օլմասբ, սանիեն՝ վանն եհալիսինին միլգյեգաաա պալբնանբգլբբ պիր վագբթաա, մեսրիք ալբրսանա չալբչան պիր քիմսենին խբամեթինի թագարբեն պիր եսանկեսբ թերթիպ եյլեմեյերի սիր։

Իյգա օլունան պիր վագիյգենին թագարբի խասասաբնան իպբազ օլունան չու գաաբչինալբգ եսերի՝ չալանբ թագարբ սիր։ Պիզ՝ երամեան եգ.ի պիր գաչ սենե եվվել կեօրմիչ իսեք սե, սերեհեի իգթիսարբ հագգբնաա եագբնեն մալիմաթ գեչսպ իսեմեմիշիզ։ Հալ պաա քի, պաա գաաաբ սենեսեն պերու պիր մեքթեպ իտարեսինի հագգբյաա իյգա իթմեսի՝ քենանինի պեսյլե պիր միւքեսֆաթա մահրում եյլեմիշ սիր։

Գասվվեթ պեսենիյելերի պերքեմալ օլաւգ սա միլեթե պաբ օլանլրա թերհրեն, պաա կիպե նասիրեի խալգաթբ թերթիրեը հալ լիւգաւմբ՝ հեր եհալբ վիճաան ինանիսե միսսելեմ սիր։

ՄԻՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՄԵՍԵԼԷ

Պունան ագաեմ պիր միանսեպեթլե եագմբզ օլաբզբմբզ պիր մեգալեսե, թաշլարարա մանանթբլրբ սերուհինիսե ֆուգարա վե միհրթաճը մաաավեսինթ չօճուգլբբ իշլան աշլան մեքթեպլեր բրոկրամլարբբն Բաթրիգխանեհե թաաբիգ օլնմաբզ լիւգաւմբնան պաա եյլեմբյ իսթք։ Պաա ճրհեթթ հագգբնաա հիշ պիր թարարֆան չիմբյե գաաաբ պիր չեյ բչիսիլմեսի սե սե, իշլան սերեհեհի եհեմմբյեթթանե նագարբեն պիր քերրե սահա պահա իթմեկե լիւգաւմ կեօրսիք։

Մանանթբլրաա թեեսբս օլբնան մեքթեպլեր՝ չօճուգլբբ գաբբբմագաան գիյաբե՝ սելերին թաալիմ ու թերպիյեսի մագանեսիյե աշլմբշ օլարզբնաան, վուգաա պաալան թաաալիմ ու թերսրաաբբ նեվ ու սերեհեհսի հագգբնաա Բաթրիգխանեհեհ եագբնեն մալիմաթ սալբնմաբբ եկգեմիյեթբ գաթիյե թահբքնաա սբբ։ Զիքբ օլբնան մեքթեպլեր հեր նե գաաաբ Առաջնորդլար մարիֆեթիյե իտարե օլբնմագաա իսե սե, Բաթրիգխանեհեն կեանաերիլեն թեեսբյե իսեհեգ գաաաբ սերեհեհսի հագգբնաա եագբնեն մալիմաթ գեչսպ իսեմեմիշիզ։ Հալ պաա քի, պաա գաաաբ սենեսեն պերու պիր մեքթեպ իտարեսինի հագգբյաա իյգա իթմեսի՝ քենանինի պեսյլե պիր միւքեսֆաթա մահրում եյլեմիշ սիր։

Գասվվեթ պեսենիյելերի պերքեմալ օլաւգ սա միլեթե պաբ օլանլրա թերհրեն, պաա կիպե նասիրեի խալգաթբ թերթիրեը հալ լիւգաւմբ՝ հեր եհալբ վիճաան ինանիսե միսսելեմ սիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հենանիթան վուգաւմբնա սաբբ եվրոպա կազեթալրբնա չեքիլեն թելեկրաֆլար սբբ։

Բանչգբա 19 սեպտ.— Ժենեբալ Ճեֆբեյա՝ պաա կիւն 4 թօր, 15 պեօիւք բիյասե վե 1 պեօիւք իսանիհգեսմ իլե եալա չգբգ, Ցամսանա գարիյեսի ճրվարբնասգի երերիլերե հիւճում իթմեկե կիթաբ։ Երերիլեր ժեգբբբ քեօյու թանթարագ բեք կուզել մանհարեպե իթաբիլեր։ Քագթի ազ միւսաեթ սանրա թեքերերե սազրու չեքիլիլեր։ պասեհու երերիլերին գաւելերը խարազ իսթալթ։ Ինկիլիզ սաքերի թեքբար կերի կելթ, 400 երզագ երեքիու գաթբրը պերապեր կեօթիւրսթ։ Ինկիլիզ սաքերի՝ կերի չեքիլմեսի իշլան եմբ ալալբ։ պունասան սանրա, երերիլեր բեք չոգ գաւվվեթլե թեքբար կեօրիւնիլեր։ Կոյասս սաքերի՝ ինկիլիզերին թերերեր ալթքնաա վուգաալան հարաքեթթբբ միւսաթեսիթ։ Ինկիլիզերին մանանթազմեն կերի չեքիլմեսի, վե պինպալբ Գոմպալեին՝ ալալբբբ միւքեմմել սաւրեթաե իսարե իսրչի՝ հեր թարաֆասա թահսին իլե թելագգբ իսթլթ։ Թերեքին եթկինաե կոյասս սաքերի՝ Պաֆ սաքերինին էչինաեն սազրու չեքիլերեք, վե Սիթլերբ վե Ցազրալար իլե Պաֆ սենելեն սաքերի՝ կերբ չեքիլեն սաքերին սիւմարբբբբ թեչքիլ իսերեք, պիւթիւն սաքբբ 2 եալու վե 6 երարալբ իլե կերբ սեօն. սիւ։ Թելեֆաթթ պաա գասբբ գ ալալբբ՝ գամանասթբն իհրա իթմեկբ սաքերի մեհարեթթ սիա սիր։ Այլ 16սեզ կելեու իհրա իսթեն մանհարեպեսե երերիլերին թելեֆաթթ բեք չոգ ալասլբբ սեօյլենիյօր։ Մանհարեպե իսեն գաբիլելերբ եֆբասբ՝ ինկիլիզերբ կերբ չեքիլիբբբբ իքեն թաղերգ իհրա իթմեմբբբ, Ֆաղաթ վասինին սաքերբ զարգ ճրհեթթանեն երենբեսեն երենբյե երբլե սաքերի կելսակինաեն, պաա հալ իլգերինե ինկիլիզերբ կերբ չեքիլմեկե մեհգալբ ալ մանալբբ սբբ։ Երալգալբբ Բրյասերին Սիթ սաքերինասեն մբրբեքքբ ալան պեօլբկբ թերերերե սազրու չեքասեթ լեթթանեքգասան սանրա, սաաբբ վե ֆենա հալսե թաղերգ ալթքնաա գալբզ, երերիլեր՝ բեք չոգ գաւվվեթլե պաալալբբբ իլգերերինե հրաճում իթմբյերբ սբբ։ Ազ մբաաեթ սանրա մբհրմամթբբբ սա թիրքեեմբյ օլաաբզնաան, պաւլբն իլգերինե սիալբբբբ գաաալնարագ Ղասյաա սաքերբ՝ Սիթլերին հարաքեթթբբ մանհաֆագա իթմեք իչլան մանվաքբգ պիր մեվգբ թաաթմբզ սբբ։

Ղասյաա սաքերինասեն պիր երերի գաղթթբ պիր արագա մբհրմամթ ալալ։ Թերեսեսբ Սիթ սաքերինե վերմեք իւգբե իւերբ հարեքեթ իթմարկբ գիման երերիլերին գբալբ գաալնարագ պիր սեսբեթ մանհարեպեսե երերիլերբ թելեֆաթթ բեք չոգ ալասլբբ սեօյլենիյօր։ Մանհարեպե իսեն գաբիլելերբ եֆբասբ՝ ինկիլիզերբ կերբ չեքիլիբբբբ իքեն թաղերգ իհրա իթմեմբբբ, Ֆաղաթ վասինին սաքերբ զարգ ճրհեթթանեն երենբեսեն երենբյե երբլե սաքերի կելսակինաեն, պաա հալ իլգերինե ինկիլիզերբ կերբ չեքիլմեկե մեհգալբ ալ մանալբբբ սբբ։ Երալգալբբ Բրյասերին Սիթ սաքերինասեն մբրբեքքբ ալան պեօլբկբ թերերերե սազրու չեքասեթ լեթթանեքգասան սանրա, սաաբբ վե ֆենա հալսե թաղերգ ալթքնաա գալբզ, երերիլեր՝ բեք չոգ գաւվվեթլե պաալալբբբ իլգերերինե հրաճում իթմբյերբ սբբ։ Ազ մբաաեթ սանրա մբհրմամթբբբ սա թիրքեեմբյ օլաաբզնաան, պաւլբն իլգերինե սիալբբբբ գաաալնարագ Ղասյաա սաքերբ՝ Սիթլերին հարաքեթթբբ մանհաֆագա իթմեք իչլան մանվաքբգ պիր մեվգբ թաաթմբզ սբբ։

Պամպալ 19 սեպտ.— Ժենեբալ Սբբ Գինասի Պաւսա վեմեքեբալ Վանթեզբբն գամանասլբբբնաա օլարբգ Մանամանա իւլքեսբբնաա հարաքեթթբ սաքերի մեհարեթթ սիա սիր։ Սյան կելերեք, եսլ եսբմագ խասասաբնան քենանիլերինե եմբ վերիլեհեք օլասբսա՝ եսբմալանգլարբբ պիլարբմբզբբ սիր։

Բեօթահ 19 սեպտ.—Պաա հիվարսա սիւքիսեթբ սեվամ իսթյօր։ Ճաֆեր Խան բեք պեօյիւք գաւվվեթ իւե Աֆղան հանասաբնբն պերիսինասե բսե սե, չիմբիւք հարաքեթթբբ խասիմասե իհրա իթմեյօր։ Ղեմեսբբեր՝ սաքեր թարաքնաան միասաֆեսա իսիլմեքսե սիր։

Մ. ՖՕՒԼՆ ԹԱՀԲԷ ԻՏԱԼԵՈՒՆՑ ՖԻԱՆՍԸԶ ՄԷՔԹԷՊԻ

Գեօղասանա Բասս-օեֆաբէթանէթ արգասբնաա Տբ-կօսանս (Թէբ-ճէման) սօգաղնանա 2 վե 4 նամբալբ մահալաե։

Պաա մեքթեկաե Էրմէկի վե միւլբ սաբբե չճանալարբ՝ միւքեմմել Ֆրանսզգա, Էրմենբեե վե Թուրգճէ սերալբբ թանիլ իսեպիլբերբ։

Ֆրանսզճանբն բրոկրամբ թարգբ Ֆբրանսաաքի ալսե մեքթեպլերինին բրոկրամբ կիպի սբբ։

Մեքթեպբզ մեզգիբբե կեճէկն, վե էօյլե թաամբնբ մեքթեպաե իթմեք չարթալա կիւնանալբ, վե սաբ կիւնանալբ չակիրաան գասալ օլբբբ։

Օգաան. 29/0 սեպտեմբերանեն իթիպբեն հեր կիւն սաաան սալթբ. սաաբ 10սեն ազչամ սաաթ կե գաաբբ մեքթեպբ մեզգիբբե չակիրաան գալա օլբբբ։

Սեպտ. 8/20սե սերալերե պալանճագ սբբ։

20—15

)(231)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Թարիպ քենար քենանեն չէօյլե սէօյլէմէք իսթ։—Ահաղա պաւ զարիպ մարլագ քի՞մ սիր, վէ պաւրաաա նէ՞ իյի վար։ Պիրաշ էվվել պաւ գաբնը սալշ վէ մէյաւա զանն իսթյար իսթմ. հալ պաւ քի խելեհանը բեք ազ սիւրսիւ, հիշ սեմի իսե եհելի եաշլն օլան չաւ պիշանեն պիր քերրե օլասն ելինի եօրմելի սելի՞ մի իսթ։ Նե գալրկնաե մահապպեվ վէ նե սե կեսգլերինաե հաշ սաաբը վար։ Լաքին մերամը նէ օլասլրնը անլայմայբբմ։ Պեօյե ֆեհի պիր մէնգրելի կեօրմեք իչլան գալզաղ կելմեք օլա՞ր մը . . . պիր սեպեպ վար սմմա, նէ՞ սիր։

Լաշարին սանթ ելլերինի սելելերինե հաբշաբբմշ, կեսալերինի Հէքթօր սրքմիշ օլաբզբ հալսե, մերգասմբզ սան նէֆեսյե պերապեր, պաւ խասասաա չիմբյե գաբաբ հիսաբ պիր չեյ սուշենիլմբկենի կեօրմեյորբզ։ Կեչեն սենե նիհայեթթանեե նապ օլբնան Ցնեսսկան խորհուրդ չիմբյե գաբաբ 40 սեքա իհթիմա իթաբքաեն սանբա, են մբեսաբբ պիր թեապբը օլարագ իքքի թահսիլաբբ թայեն իթմբյեբբ սբբ քի, պաւլալբ նե գաբաբ գաեսաբ, նե գաբաբ եհլբյեթլի օլալբ, չաաասալ իւե քարեսի պիր խրաթբ իսքա իսեմեյելբբ։ Իանեի միլլեյենին մանանթագանե թահսիլի իշլան եեեի պիր ասաալ վե եա թեապբը սեհեյերեհ սուշենիլմբշալ սբբ։ Բաթրիգխանե սանարզբը սաբ սաալբզբնա պալբբ սուշենիլբզբնաան իգբրզ, մեմուրիյն մանչենաան թենդեհաթ իհրաբբ սուշենիլմբշ իսե սե, սանարզբաան գաթեն մանանթագանե թեսեհյաթ իհրա օլբնամաբզբզբ սուշենիլբերեք պաա թաավալբ պիր թարանգ սբբ։

Հեր քեսին՝ քենանիսինե պիր պաբ օլամյաբագ թայեն օլբնան պիր իանեյի մեմանիյեթլե թեեսբյե իսեհեկկինե եմբնբ, անճագ պաւ խասասաա չիմբյե գաբաբ սազբաա պիր թեապբը սուշենիլմեսիկի սե սալբերաբ սբբ

ՄԸՍԸՐՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

Իդոմ կազէթաբնամ ատրճ օլունան պիր փզրա աբր.

Իսքէնտերիյէան Թայֆ կազէթաս մուլպիրը մախսուսը Թարթիքնան վերիլէն մալիւմատ նազարէն, Գահիրէսէն կելէն պիր մրգաբ ինկիլիզ պիւյարիսի՝ Գալեսպիյէ քէօյիւ եօնիւնտէն կէչմիքլերի սրբատա եհալի Թարթիքնան Թայրամ Քասթալմաշ, վէ հագլարքնա ատիրլու ատիրլու Թահգիրատ օլնմէշ աբր. Էհալի պիլմէրէ եվլերէ սրզնաբգլարը ճրհէթլէ, ատրատեսլերի միւմքին օլամամշ աբր. Գու վագտա իլէ պունան էվվել վագը օլան միլէթատա հասսէրէր՝ Մրսրբա ինկիլիզլերէ գարշը ույանմշ օլան նէգրէթը ումուսիյէյէ պիր սելի տա օլունմագ իգթիդատեր. Թայֆ կազէթասը՝ պու խապերի եազարբ սրբատա,ինկիլիզլեր ալեյհինատ բէյատ օլան հրսսիյաթը քէնարլերինն խրսաթիյան օլաուզնա ատթ իմմեզ կելի պագը լուզուսսզ մանէտ չզարմագ իսթեյսրա տա, ատրբա խրսսթիյան օլան էվրաբատա պիր ինկիլիզլերէ գարշը մէմճուա օլան հրսսիյաթը պիր քերրե կեօղաէն կէչիրմէլի տե, օնտան սոնրա սէմուրիքը իսլամիյէտ ինկիլիզլերէ գարշը բեյատ օլան հրսսիյաթ՝ ինկիլիզլերին խրսաթիյան օլաբզը իշուն տրը տէյելիմ. Ալէմանիատա,Բուսիատա, վէլհասրէլ հեման էվրաբնէն բէք չոգ եերինտ, հեմ տէ ինկիլիզլեր կիպի Բրրսթէնատա մէզհեպիտէ օլան մէմլէքէթլերինտէ տճագա նէ՞ սեպեպտէն քէնարլերինէ խուսուսէթ հասրլ օլույսրը։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ա.Թինատան ալաքր. սեպտ. 19 Թարիխիյէ չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆ տրը. «Եարբնան իթթիֆարէ Եունան պուլբնան հեր սրնրք բէտիք վէ կէօնիւլիւ ատքերինի ատզատրագ, սուլհ իլան օլբնմագ տրը։ Սոն մահարեպէ եանսրնատա Թէյնքէլ իսէն 11ինճի վէ 12ինճի ալայրը իլէ Թապարլրը վէ մանթիլիք ատքերի ֆրրգալրը լագվ իտիլեճէգ տրը։ Նիհայէթ 15 կիւն զարքնատա բարքի ատքերինին քանքէսի եերի եերինէ իտատ օլբնմագտրը։ Մավգգաք ատքը միյանրնատա եալրդ 1895 սենէսի բեսիքլերի գալմագ տրը։»

—Թերմօրիտէքի Եունան ատքերինին գօմանատնը ըրէնս Գանթանս Թինն՝ մէղքիւր գօմանատնրգ ատն էլ չէքմէսի իւղերինէ գօմանատնրգ՝ մէնեբալ Սմոլենսքիյէ իհտալ օլբնմագ տրը։ Միւշարեւեյհ ըրէնս Գանթանթին Այս Մարինատա գալրգ գալմայամագը պիլինէմէյօր։ Մէնեբալ Սմոլենսքինին ատախ իշլալս գօմանատնրգատն իսթիքա իտէճէկի, վէ ատրն եերինէ գալգա պիր գօմանատնրն Թայֆն օլբնմագը բիվայէթ իսթիմեքատ տրը։

—Եունանքն էրիր օրասսը գօմանատնը օլսա, պու քերրե Թէգանիա իսթիմշ օլան Մէնեբալ Սմոլենսքինին ատախ իշլալս գօմանատնրգատն իսթիքա իտէճէկի, վէ ատրն եերինէ գալգա պիր գօմանատնրն Թայֆն օլբնմագը բիվայէթ իսթիմեքատ օլաբզը իլան օլբնրը։

15—10

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Վիէննատա մուգիմ Աւէմանիա սէֆիրի գօնթ մ'Էշէնպէրկ՝ իմբերաթօր Կիյեսմրն՝ Բէյթատա իգամէթինէ եատիկատը օլմագ իւզրէ քէնտի խաթթը սեսթիյէ իմզալամշ օլաուզը ֆոթօկրաֆ բէսմինի կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Մոճառ բէսիր վիւքէլատը Պարօն Պանֆիյէ Թէսլիմ իթմիշ տրը։

Պիլճիւմէ Մոճառ կազէթասրը, հաթթա մուսթաֆի ֆրգա Թարթիքատը օլան կազէթասը պիրէ՝ իսարէի ագտահ միւնասէպէթիյէ իքի իմբերաթօրլար Թարթիքնատա Բէյթատա իյրատ օլունան նէսրգլարատան քէմալը չէվգ ու մեսերբէթլէ պահս իսթիյօրլար, վէ իմբերաթօր Կիյեսմրն՝ բուլթիգա միւթէթիգինէն զեյատ սատգ ատրթրգինէն սեօզ սեօյլեմիշ օլաուզնը պէյան էյլեյօրլար։ Զինքը օլրնան իտարէի ագտահ նէսրգլարը՝ միւշարեւեյհէմա իքի հիւքմարլար արատրնատա Թէվեճճիհ վէ մանհպպէթը միւթեգապիւրի չանսիյէ Թէէմրնաթքնրն Թեսթի վէ միւպատեւեսի իսթ։ Գու նէսրգլարրն իյրատ օլունարգը սրբատա, բուլթիգա հեման քեսմիլէն պէրթաբ իսթիմշ իսթ։

Հիւքմարատանը միւշարեւեյհիմանրն իշգաու նէսմայիյէրի՝ բէք պեսիւք պիր էհեմմիյէթի հարգ օլուպ, մրլել ու ագվամրն բիֆատ ու սատաէթի իշուն սուլհը մանհաքատ իթմէք իշգրէ Թէեսիս օլունան իթթիֆագը Թէմհիտ ու Թագվիյէ էթմէքատ տրրեր։

—

Թէէմրն օլունարգրնա կէօրե, ինկիլթերա՝ Հապէշ իմբերաթօրրնրն Թալեպ իթթիֆկի հուսուսատա ատահ կէնրշ վէ վատ պիր հուսուսատ միւշարեւեյհ իմբերաթօրրն հագգը օլաուզնը Թատրիգ իթմիշ տրը։

Հապէշ հիւքմարը՝ Թայրն օլունան հուսուսը էվրաբատա Թեէմրն իթթիրմէք իշուն Թիւրքիա, Բուսիա վէ Ֆրանսանրն ենգարը Թագտրբնե տրգ եյլեմիշ տրը։

—

Մրբատա Լէոնթիէֆին Թահթը բիյատեթինատ պուլբնան Հապէշ հեյեթը սեֆարեթը մանսուսէսը՝ պու կիւնլերատ Բէթերբուրգտա մրվատեւեթ իտարեթ, Բուսիա խարբիյէ նազրը գօնթ Մարավիէֆ Թարթիքնատա գապալ օլնմշրյարը։

Գօնթ Լէոնթիէֆ՝ Հապէշին մուրատատ Մէսֆրը Սիւլեյմանի նիշանրնը նազրը մրշարեւեյհէ Թեսլիմ իթմիշ տրը։

—

Ասթրխանրն Բեյխրութ մէճլիսի՝ եվվելքի բէնճլէնպիհ կիւնիւ քիւշտա օլանմշրյ տրը։

Մէճլիսը մէպուսատ՝ Գանթալիք ֆրգասը բեխսի Մ. Թ. Գանթրեյնի եէնէսէն բեխս ինթիլխապ իթմիշ տրը։ Լէհլիլեր՝ մէճլիսին նիգամնամէսինատ պիր Թատրլութ իճրասրը Թեքլիֆ իթմիշլեր տրը։ Մուխալիֆ ֆրգա՝ մէճլիսե պէյ Թեքլիֆ տրզ իթմիշ տրը։

Մէճլիսը մէղքիւրրն քիւշտա իճթիմանատա բեք չոգ հեյեճան հիւքմֆերմա օլմուշ տրը։

—

Կէչէն չարշէնպիհ կէճեսի Հինատուրերի՝ պէօյիւք պիր գուվվէթլի ինկիլիզ ժէնէրալը Պուտրն օրասսկատը իւզերինէ հիւճում իթմիշլեր տրը։ Պու մահարեպէ 5 ատաթ սիւրմիշ տրը։ Ինկիլիզլեր Թարթիքնատա 1 քիշի Թէլեֆ օլմուշ վէ 14 քիշի եարալանմշ տրը։ Ժէնէրալ Ռօհատուզ ատախ մեճրուհ օլմուշ տրը։

—

Մահատհաթանրն Ֆիւսմէ լիմանրնատա Թէշէ-նամ ինկիլիզ սեֆիրեսինին՝ իթ նամ Մահատ վարարրնա չարբմագտա անը պարբրմշ օլաբզրնը սիւնքի նիւսխէմիզատ եազմշ իտանք։

Մեգքիւր ինկիլիզ սեֆիրեսի՝ եարնատ սեվամ իթմեզտէն եվվել ճան գաւրթարմագտա չրթագան օլմուշ տրը։ Իթանրն Թեքմիլ գաւրթարլմշ օլան թայֆալարրնրն իֆատասինէ կեօրե, մեսուլիյէթ՝ Մահատ սեֆիրեսինին գարթանրնատա իմիշ։ Գու գարթան՝ գալա էհանարնատ սագլրնը գայրիթմիշ, վէ պիրպիրինէ մուգալիր եմրլեր վերմիշ տրը։

—

Կէչէն չարշէնպիհ վիւնիւ Լօնարատա պանգալար Թարթիքնան պիր մինթիկ հէմիյէթի ագա օլրնրգ, պունը միւթեգրգ ինկիլիզրա Պանգալարնա վէ ինկիլիզ հիւքիւմեթինէ պիր մէքթուպ իրսալ օլրնարգ, ինկիլիզրա Պանգալարնը՝ Թեատվիւլե չրգարարզը պանգնօթլարա մուգապիլ օլան իհթիյաթ ագչեսինին պիր մրգատարրնը կիւմիւշ ագչե իլե գարատամրնա սալա վէ գարթան մավֆագաթ իթմեսինատ պեյան օլրնմշ տրը։

—

Թայֆ կազէթասրնրն Բարիզ մուխպիրի՝ մէղքիւր կազէթայա պերվէհհրը սթի եազրյար.

«Պունանան Թեմամ 25 սենե էվվել, իւչ իմբերաթօր Պերլինատ Թարամրզլարը իսթ։ Պիրինճի կիյեսմ՝ վէրսայլանան Ջարա խիթապեն չէքթիկի պիր Թելեկրաֆատա «մուգաֆֆերիյեթիմի ճենապը Հագդատ սոնրա Զարը Հաշիմիյերինե պարճլարմրն ճիւմլեսինի եազմրզ օլաուզը հալատ պիլե, Զարը՝ պեսրիւք պիր Ալեմանրանրն պիր կիւն կելիպ Բուսրանրն պեսրիւմսինէ սե չէքճեկիկինի սահ օ զեմանատան սերբիշ եյլեմիշ իսթ։ Պիր կիւն Մ. Թրերլե պիրլիքատ պուլարը իքեն միւշարեւեյհ՝ եեպիսնեն ուքատ պիր սանխթար չրգարբզ չէքմեճեսինի սրբ, վէ Բէթերսպուրգ սեֆիրի Մ. տը կանթ-Պիրսնը պիր Թելեկրաֆքնը կեօնթերսի, պու Թելեկրաֆատա Զարրն սեֆիրը միւշարեւեյհե չու սեօզլերի սեօյլեմիկի եազարը իսթ. «Մ. Թրերլե Թեքրար պիւրրիրնիզ քի Բուսրանրն Ֆրանսա ալեյհինատ պուլգնմասրնա պեն գաթիբեն միւսանատաթ իտեճեկիմ»։ Գու սեօզլեր՝ գեմանրնատա Թայֆ կազէթասրյատ եեյր օլրնմշ իսթ։ Ֆրանսա վէ Բուսրա իթթիֆագրնրն՝ բուգ սարատան զեյատ եակի օլաբզրնա սեյլեմէ իթթիկի իշուն, պու կիւն եենեքեեն օրթայա սթրլմասրնատա պեես եոգ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Իսանէ սերկիսրնէ հէսիյէսի.

(Ցէ-ուէ նէ-սէ-էդուն տէվ-մ)

15.—Միւշարեւեյհ հաղրլթլերինին գեբիմէթ իթթիֆէվէ-իմիւերի իթթիֆ. հանրմ էֆ. 3սատ գատթիֆ իւզերինէ սրմ-իլեմէյլի եատրզ էօրթիսի վէ պաղչ մէ եօրկան եիւղիւ, 1930 զչ. 16.— Իւմերատ պասրիսեէն ֆերիդ սատ. ֆօն Հոֆ բաչա հազրեթլերինին մատամատնրն ըրյատթ ալթնատա միւթեէգգիւլ գատրլարը իսէ գամիսիսնրնատա կեօսատերեն, 12900 զչ. 17.— Շուրի Տեվլէթ միւլատ գիյ սատրէթ եէլիլեսի ատտ քարամնատան տէվ. Զէյա բաչա հազրեթլերինին մանատամը սալիրի Իպրահիմ պէյ էֆ.՝ 2 թապլ. 18.— Եավերանը հազրեթը Բատրլանիատա վէ թեֆիթիչը սարքրի գամիսիսնը սալիսի ազատատան ֆերբի սատա. Մուգաֆֆեր բաչա հազրեթլերինին մատատատը 1 բէնգիր գուսատատան մամալ իւզերի բեսալ սիսեբլիք. 540 զչ. 19.— Բրուսա իսսի սերկիսի գամիսիսնը Թարթիքնատա Տրնեի ատֆա սալրդ կեօսատերեն՝ 5 մեճիտիյ 100 զչ. 20.— Սատրը էսպադ սէրհատ Դասրի բաչա քերիմէտ էֆ. Մէտիհէ հանրմ էֆ.՝ 1 ֆլուրլի եւլրաղէ, 1080 զչ. 21.—Պրուսանրն Տնեե Զավալ գարիսսինատն Խալել ազա՝ 1 սէվրրի սալմատն իլեմէյլի վէ զբնը եամրզալը բաա, 850 զչ. 22.—Պրուսալը հէլվանը հանի Հիսեյին ազա՝ 2 սաէտ գատնատալրը կիսմիլի չարգմալը սարատնա, 600զչ. 23.—Պրուսա էմանէթիսի բիֆ.Ասատ ազա գերմէսի հանրմ Հեվլա չուգատան մամալ բէնչերե բերտեսի, 120 զչ.

(Ցեվ-գ)

ԹԷԱԹՐՕ

Շաֆագ Պազլէսի Թեաթրասը պիլիթէսի Ալիքատ էֆ.նին մէնֆաաթրնա օլրազ, կէչեն հաւատ երթէսի ազչամրը հավանրն ֆէնալզընատա սալամը իճրա օլնմատան

ՇԷՅԹԱՆԸՆ ՏԷՍԻՍԷՍԻ

Նամ 4 բերաէ 3 Թապլ օլան՝ պու ազչամ չատատալ պիր սուրէթատ իճրա օլնանագ, վէ 16 քիշիտէն մեբրեգզեպ պիր ինձէ սազ Թազմը Թերենիւմ իսէճէք տրը։

* * *

Կելէճէք բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 7½-ա Իսկիսարատա Մելլի Պազչէսինատ Օսմանը Թէաթրասնատ Մանկան էֆ.նին տրամ գուսբանատը Թարթիքնատան, Թէաթրանրն խատատերի մէնֆաաթրնա սալրդ, ԱՌԱՊԱՃԸ ԺԱՆ սալթը բերատ օլան իճրա օլնարգ, բերատ արատրրնատա Խրիթթ ազանրն ինձէ սազ Թազմը Թերենիւմ իսէճէք տրը։

ՕՏԱՐ ԷՋԵՐ

ՆՈՐ ԱՌԱՔԵԱԼ ՄԸ

Տարօրինակ վարդապետութիւն մը.— Սեռային ժուժկալութիւնն իբրեւ պայման երջանկութեան.—Մեր վարդապետներն ու մեր վէճերը.—Առաջ եւ հիմայ.

Գերմանիոյ մէջ այս օրերս երեւան ելած է նոր առաքեալ մը, որ կը պնդէ թէ մարդկութիւնը հինգ հազար եւ աւելի տարիներէ ի վեր զբաղեցնող մեծ խնդիրներ՝ ինչպէս են արեգերքի ծագումն ու վախճանին, անձնաւորեալ Աստուծոյ մը գոյութեան, հոգւոյ անմահութեան, աշխարհի մէջ գտնուած առատպանքին եւ անոնց դարմանին վերաբերող ծանրակշիռ հարցերը, ինքը կրցած է լուծել։ Եւ այդ լուծումը պիտի տեսնուի իր երկտարեայ թիւնեներուն մէջ, որպէսզի հրատարակուին յառաջիկային։

Այս անձը՝ որ կը կոչուի տոքթ. Նորպէր Կրապովքի, իր տարօրինակ գաղափարներուն իրբեւ նմայ հրատարակած է տեսակ մը, որ «Ապագայ կրօնքը եւ ապագայ գիտութիւնը» հիմնուած երիկ մարդուն կնոջ ձեռքէն ազատզբմանն վրայ» տարօրինակ խորագիրը կը կրէ։

Բայց խորագրին տարօրինակութենէն աւելի մեծ է տարակին պարունակութենց տարօրինակ հանգամանքը։ Այս անձին կարծիքին նայելով, իրականութեան մէջ երկ մարդն է որ ընկերաբնակ տարրն տարձնելու եւ անբառացնելու, մյանջենական արգելք մը կրլան իրեն այդ մարն։

«Մարմնակ է, կը գրէ Գ. Կրապովքի, մարմնակ է որ մարդկային երկու տեսակներն ալ ազատգրուին իրարմէ»

Բայց այր մարդիկ են որ ամենէն աւելի պէտք ունին ազատագրուելու։ Կիները որք այնքան կը գտնգատին երկի մարդոց լուծին տակ գտնուելնուն, իրենց տրան խորեն կը զգան թէ մեր լուծն իրենց ձեռքն է, մինչ մենք, որ տեսնք տէր ըլլալ կը կարծենք, անոնց բաղուկներուն մէջ կը կոչնցնենք բոլոր մեր տանջող կարողութիւնը։

Կրօնքն եւ գիտութիւնը միմիայն ամուսիններուն յատուկ բաներ են. որովհետեւ առանց ազատ եւ հանդարտակ միտք մը կը պահանջեն մարդեն. Աբեկայ հասատատելու համար Գ. Կրապովքի կը յիշեցնէ թէ քանի տարիէ ի վեր Գերմանիոյ Բաղաքական կղերականութեան մէջ չարժում մը կը նշմարուի քահանաներուն ամուսնի մնալու պեսքը չատ գովզ։

Ցրլուած տեսակին ամենէն հետաքրքրական մասը կը կազմեն այն զբլուսիներն, ուր հեղինակը մի առ մի պարզելէ յետոյ ժուժկալութեան տեսակն օգուտները, կը ձգտայ ցուցնել անոր գործնական առաւելութիւններն ալ։

«Սուրիս, կ'ըսէ, մեծ զոհողութիւն մըն է հայր ըլլալու հանդէպ զինուորի Բայց զուտակ չունենալու գժբախտութիւնը ո՞քան ալ մեծ ըլլայ, զուտակ ունենալն՝ ապահովաբար՝ հարիւր անգամ աւելի մեծ եւ ողբալի դժբախտութիւն մըն է։ Կրնա՞յ երեւակայուիլ աւելի տխուր բան մը՝ քան ծնունդ տալը նոր սկսնելու, որոնք նոխպէս դատապարտած պիտի ըլլան տառապելու եւ անհանդարտ երկրագնելու մյանջենական թշուառութիւնը »

Այս նոր առաքեալին քարոզած ժուժկալութիւնը չափաւոր ժուժկալութիւնը չէ, որ կրնայ պաշպանուիլ եւ յանձնարարուիլ ամէն մարդու։ Բացարձակ ժուժկալութիւն է այն, որուն ենթարկած է ինքզինքը, եւ իր գիրքը չատ մը մանր պատուէրներ կուտայ այդ խելայփճակին հասնիլ կրնալու համար։

Տօքթոր Կրապովքի մասնաւորապէս կը զգուշացնէ զմարդիկ, միմիայն բոլորով սնանին իրենց սկզբունք ընտրող մասնաներու կնոջ եռանդին դէմ Ամանք անասնոց վիճակին վրայ մեր գաւրը հրաւիրելու պարտաւորակին ատկ, որ. գեւք կ'ելլան մեզի գանացնելու մեր մի քանի ամենընական պեսքերը, է հիճակ ուրիշ բնազդումներու եւ մասնաւորապէս բազմանութեան։

Բայց կարելի չէ մինչեւ վերջը հետեւիլ տարօրը Կրապովքիի բոլոր պատճառաբանութեանց, զորս կը գործածէ այնքան ճարտարութեամբ, իր տարօրինակ գաղափարը պաշպանելու համար։ Եւ տակաւին անկարելի է տարակուսանք մը չունենալ այս զուարճալի գաղափարին՝ փիլիսոփայական տեսակէտով ունեցած ասուղութեան եւ արժէքին վրայ։ Մարդկութեան ուրբ պարտականութիւնն հասարելով հետեւ եւ զգուշ մնալ տիրային հանդարտներէ, չատ չնեցած մարդկութիւնը պիտի մարիր բոլորովին, եթէ փափաքէինք ու կրնայինք այդ պարտականութիւնը կատարել. հետեւաբար կարելի չէ ասուգպէս որոյել թէ ի՞նչ կերպով օգուտ պիտի քաղէինք այն յաւելուածական ուժէն ու բարոյական գործունէութենէն զոր մարդուն ժուժկալութիւնը պիտի ընձեռէր իրեն։

Կատարելութիւնը անեւութեան, ներվանային մէ՞ջն է արդեօք։

* * *

Վերոգրեալ հատուածը զոր Ֆրանսայի գրականագրի մը գրութենէն քաղուածաբար ընթերցողին ներկայացնել պատճառ հատարեցայ, մէկէ աւելի ժամանումներ կը ներշնչէ մեզի։

Որքան ալ տարօրինակ ըլլայ Գ. Կրապովքիի կարծիքը մարդկային ցեղին ապագայ երջանկութեան մասին, պէտք է խոստովանիլ թէ ճշմարիտ կողմեր կան իր յայտնած գաղափարներուն մէջ. առայժմ մասնաւորապէս չեյանել կուգամ կեսը թէ, մարդ գիտութեան սեւեռ ճիւղին մէջ լուսգոյն կերպով առաջ երթալու, եւ կամ հանդէպ կրօնի իր ասնեցած պարտականութիւնները լուսգոյն կերպով կատարել կրնալու համար, ամուրի վիճակի մէջ գտնուիլը միշտ առաւելութիւն մըն է։ Եւ այս տեսակէտով է, որ մեր կրօնի Հիմնադիրն ալ առաւելութիւնն ամուրի վիճակին տուաւ, ուեւցնելով ասկայն,—իրբեւ մարդկային ակարութեան կատարելապէս գիտակից— թէ «որ կարող ես առնել տարցի»

Եկեղեցին այս տեսակէտով է որ իր բարձրագոյն պաշտօնեայներուն ամուրի ըլլալը պահանջած է, որպէսզի զերծ եւ ազատ ըլլան անոնք այնքարհարոյն տեսակ տեսակ հոգերէն ու ցաւերէն, զորս «նամանական երջանկութիւն» կոչուանն մարդիկ այնքան պարզամտութեամբ։

Ու եկեղեցւոյն կղերականութեան վերայ դրած այս պարտականութեան հետեւանքն է անշուշտ, որ հայ ազգը այնքան անշահախնդիր սպասաւորներ ունեցած է իր եկեղեցիին, այնքան բազմաեռար մշակներ իր զրականութեան, որպիսիք են Լուսաւորիչներ, Ներսէսներ, Սահակներ, Խորենացիներ, Շնորհալիներ, Նարեկացիներ եւ որ ի կարդն (1) յաւէտ սուրբ եւ յաւէտ նուիրական անուններ, որոնց չնորհիւ կը պարծի այսօր հայ եկեղեցին եւ հայ գրականութիւնը։

Վանքերն ու մենաստանները սպասաւորանոցներն եղած էին ասոնց, եւ վանքերէն ու մենաստաններէն կը սփռուէր կրօնի լոյսը ու գիտութեան լոյսը հաստատպէս, մեր բնավորի ամբողջ ստեղծումներուն մէջ։

Այդ վանքերուն եւ սեղանատներուն մէկ մասը՝ եթէ ժամանակին աւերիչ ազդեցութիւնը կրել սարսռած են, բարեբախտաբար մեծ մասը կը մնայ առկուին կանգուն գաւառական զանազան կարեւոր կեդրոններու մէջ։ Այս վանքերը կան, եւ տակաւին մէջի մարդիկը չէ կան, ուստ՝ (հազուադէպ բացառութեամբ)։

Առաջ վանքերը ժողովրդեան օգտին ծառայելու համար կանգուն կը մնային. հիմայ պարզամտ ժողովուրդին քանկէն է որ կը սպասեն վանքերը իրենց օգուտը, առանց բարոյական փոխարինութիւն մը ընելու՝ ժողովրդեան իր հակին ջերմութիւնը վատնած եւ վանականներու տիրը լեցուցած լուսանորներուն։

Առաջ վանքերը վարդապետներ սնեցին իրենց պտղանան, հիմայ հեռու հեռու կը փնտրեն այդ վարդապետները՝ աւելի զեղեցարգ ոգիներ ընտրելով իրենց բնակավայր։

Առաջ— ու քիչ ժամանակ առաջ — վանորէից Խորհուրդ մը ունէինք, որ զանազան տեսակական կերպով բարձրագոյն հանգուցութիւն մը ի գործ դնելու իրաւունքն ունէր վանքերուն վրայ, որպէսզի հնար եղածին չափ նուազ չափով իւրացուցին վանքապատկան իրաւունքները, այս կամ այն մասնաւորին կողմանէ, հիմայ այդ Վանորէից Խորհուրդին տանուն ալ վերցաւ, եւ խզմի աւելի հանդարտութեամբ այս կամ այն անձերը կրնան իրենց սեպհականեցնել այն ամէն գանձերը, որք գարոցներու յաջողմամբ եւ եկեղեցիներու պարծանութեան համար միայն նուիրուած էին հաւատացեալ ժողովրդեան կողմանէ։

Առաջ . . .

Բայց չեմ ուզեր բազդատութիւն ընել մեր առաջուան եւ այժմու վիճակին մէջտեղ. բազդատութիւն մը՝ որ ամէն կերպով անպատեհ է մեր այժմու կացութեան համար։

Ինչ զարմանալի օրէնք մըն է սա «գաղափարոց զուգորդութեան օրէնք» բուսածը. Տեսէք թէ ուրիշ տարու զմեզ Գերմանացի հեղինակին տարօրինակ վարդապետութիւնը, նոյնքան տարօրինակ մասնաւորներու առաջնորդելով մեր մտածութիւնը. Ա.—Կ.

(1) Եթէ մեր Հայրապետներէ ոմանց ամուսնացած ըլլալն լիցնեն ոմանք, դիւրին է պատասխանել թէ երկու ամանոց կամաւոր բաժանմամբ կամ կնոջ մահուանէն եւաց մի-յն եկեղեցական բարձր ատեճանի մը կարելի է հասնիլ, որպէս է Եղիա-ծնի այժմու կաթողիկոս Ն. Ս. Օծութիւնը։

ՑՆՑԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տնտես. Խորհուրդ՝ տիւն փափագեան Նյան էֆ.նին Ատենապետութիւնը Թահթրնատ Բաթրիգ խանէսէ ագաբ իճՍիմա իտերէք, պերվէհհը սթի մեսելելերլե մեշղուլ օյմրշ տրը։

1.—Ամասթեատաքի Ս. Գէորգ քիլիսէսինին հիմապարը մէճլիսէ կէօնտերիմիյ օյաուզրնատա, Թէատրգի իշուն Բաթրիգխանէ մանհասէպէ մեմատրնա հէվալե օյունմշշ տրը։

2.—Գարթալ Թազ. Խորհուրդը Ատենապետ վէ Ատենադպիրի մեճլիսէ կելմիքլերինատէ, մահալը մեգքիւր մեքթէպինին իտարէսի իշուն Պէզճեան Ցարութիւն ամիրանրն պա վասիյէթ Թերք իթիկի մեպլաղ հագգնատա միւգաքերսթ իճրա օյունրգ, պու խասուսատա պունատան ագտեմ Ռուսսիա. Խորհուրդրն Թեքլիքի իւե վերիլէն գարար՝ մեղքիւր Թազ. Խորհուրդ հեյեթինե Թեպլիզ օյունմշշ տրը։

3.—Էյսպասքի Ս. Եղիա քիլիսէսինին իտարէսի իշուն մալագգամ պիր Թազ. Խորհուրդ Թեքլիլ օրնարգրնատա, մեճլիս քանթիպի փափագեան Նյան էֆ. իւե Բաթրիգխանէ գարու քէհեատ մալամինի Գասպարեան իպգ. Ցարութիւն էֆ.նին ետրրնքի բազար կիւնիւ մեգքիւր քիլիսէյէ կիտերէք, սապգ Թազ. Խորհուրդ հնատպարը իւե քիլիսէյէ սիա էշնանքն եեին Թազ. Խորհուրդ հեյեթինե Թեպլիմ իթմելերինէ գարար վիրիմշ տրը։

4.— Գէյսգալ քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը՝ էսատատ մեքթէպի պինասրնքն մահալը մեղքիւր չանգալարրնը քեատրլեն իսթիսապ իտէմեարկինի պիլսիրերէք, մեքթէպ իթթիֆագ օյունմագ իշուն մալագգամ սուրէթատ պիր եվ քիրալանամասրնը Բաթրիգխանէյէ Թեքլիֆ իթմիշ օյաուզրնատա, պու պապտե Թազ. Խորհուրդատա պագը մալիմատ տրնմագտա պէրապեր, Ուսսուսմա. Խորհուրդրն տա բէյի սորբլամասրնա լիւզում կէօրելմիշ տրը։

5.—Մայր եկեղեցիե սիա օյան պիրիւլելե վասիյէթլեր հագգնատա կրօն. մաղալ քենտի միւթալեասրնը Խուան մաղալա պիրիրմշ օյմալա, Ցնտես. Խորհուրդ պու պապտե ատախ ուզուն պիր մեղքաքերյ իճրա իթմիշ տրը։

ՄԵՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հէֆթլեք սեպերեր

Այսթ. սեպտեմբերին 27ինէն բազարերա թէ-ի կիւնիւ ապչամ տրտիր. սաաթ 4ատ գարթան Տ ավիսին սիվար օրազը Սէրգ Վարօր՝ Սամսոն, Թրապիզն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տրը։

Այսթ. սեպտեմբերին 30,ինը բէնճէնպիհ կիւնի ապչամ տրտիր. սաաթ 4ատ. գարթան կալէթինին սիվար օրազը Գասպար Վարը՝ Զանզգազէ, Իզմիր, Վանթ, Պէյրութ, Սուրիա իսքէլերի (Եփֆայա ապթարա իլէ) Բարթ Սաիտ, Իսքէնտերիյէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իտէճէք տրը։

Այսթ. սեպտեմբերին 30,ինը բէնճէնպիհ կիւնի ապչամ տրտիր. սաաթ 4ատ. գարթան կալէթինին սիվար օրազը Գասպար Վարը՝ Զանզգազէ, Իզմիր, Վանթ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տրը։

Բարի-Լիսն-Մէտիթէրանէ չրմէնտերը գամանատաբայլա գարարլաշրբրլան Թերթիպ իւզրէ Բարիզ իշուն ալրնատ պիլէթլերին ֆիյատը պեր վէճճէ սթի տրը։

Գեյրիք բարթարրն 1ճէի մէվզրի 820, վէ 2ճէի մէվզրի՝ 280 ֆրանգ օլաուզ, երբ վարարրնատա եալնրզ 1ճէի մէվզի՝ 245 ֆրանգ տրը։

Տահա մրեքմմել մալիմատ ալմագ իշուն Գալաթա իսքանտ իւզերինատի էֆկի կեօմրիւք սարէսինատ պեօյուք աճէնթէսանէյէ մուրաճաաթ օյունմալը տրը։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱՋՈ.—Հանգուցեալ փափագեան Մկրտիչ էֆ. կեօլեսէի գ-վ Թազ Թեր ունեցող գործի սէրերը պէտք է դիմեն ի Բերա Տ. Գէորգ քահանայ Ա. Նանեանի՝ սատանալ համար իրենց ուանդներ. ոք հանգուցեալին կնոջ կողմէ լսնանուած են յիշեալ Ա.ի Հօր.

2—2

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թեատրվի խասուսսի

Էմրագը էֆիրենճիյէ, թէնանսիյէ վէ հիլատիյէ. Գէյսգալանատա Ցսգրաս եօլատա Միսք սոգագրնատա Ն. 4.

ՕՏԳԹՕՐ · ՏԱՏՈՒՐ

Գուլազ, պուրան, վէ պաղաղ խասթալզլարը երպագը էլթիթասը օյուպ, յէնիմիզճէ մասրուֆ պուլնան թագալը մում-իւէյ՝ Գալգալանատա Տօգրու Նալատ Քանթիւք էհզամանէսի իւզէրինատեքի 247 նումէրալը ատիրէսինատ, հեր կիւն ալաֆր. սաաթ 1-էն եօլէնատէն սոնրա սաաթ 4է գատար խասթա գապալ իթմէկե սէվամ իթմէքատ օյաբզը իլան օյնրը։

15—10

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 24 սեպտ.

Ինկլ. եռամսեայ Ինկ. Լիբ.	111—56
Օսմ. եռամսեայ ոչխարներ	24—
» » գոյանալը	22—
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	41—50
» » » Գ	4 —
Օսմանեան 1871	104—50
Օսմանեան Պանդուխտ	13—81
Միջոցի տուչ. մուրհակներ	107—50
Եգիպտոս 5 % 1879	49—50
Ճոչիլա թղթադրամը	105—50
Պուլկար թղթադրամը	95—
Կամքիս Բանկիզ 3 տոկ վճառ	25—35

Բարիզ 24 սեպտ.

Եգիպտ. եռամ. 3 % ֆր.	103—30
» » 4½ %	106—82
Եշնի Օսմ. եռամսեայ ոչխարը	22—20
» » » գոյանալը	24—25
Մինչդեռեան	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	24—10
Բանկիզ չրմէնալիքներ	116—
Օսմանեան Բիւրեղի եռամսեայ	33 —
» Պանգալ	610 —
Գրեկի Լիսթ	787 —
Միւվէրիչ ապրանքը	3244 —
Ճիմալիա եռամսեայ	93—95
Ճիշդը ֆօնտ. մուրհակներ	—
Բանսպանկի թիւրքք	454 —
Օսմանիյէ	400—
Տաւան Օթօման	488—
Բարիզ Պանգալը	853—
Սրանեոլ	61—12
Թրանսվալ	86 —
Գրամ.ներ 3 տոկ վճառ	25—20.

Վիեննա 24 սեպտ.

Լոնդրա թղթերնէ գանձիս	119—85
Բանկիզ չրմէնալիքների ֆր.	62—40
Օսմանեան Բիւրեղի ապրանքը	155—50

Պերլին 24 սեպտ.

Օթօման	94—50
Բանկիզ չրմէնալիք. (մարգ)	116—50
Լոնդրա իւղերինէ գանձիս	20—20
Բարիզ » »	80—85

ԴԱԼԱՖԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Եգ. ամս. ոչխարի ապրանք. գոյ.	24—07½
» » » էն նիւքանէ	24—09
» » » ճ. ոչխար	24—01
Գաս. ոսկրակ ոչխարը	24—09
Թանկիզ Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ	—
» Գ	—
Բանկիզ չրմէնալ. ապրանք. գոյ.	115—
» » էն նիւքանէ	115—12
» » էն ոչխարի	114—
» » ոչխարը	115—
Ազգ Բանկի	—
Բէրոյ	—
Հեղինակներ	—

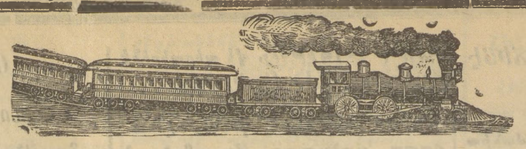
ՊԱՆԴԻ ԱՊՐԻՈՆԱՑԻՆԵՐԸ

Բէմի Ապրանքը	14—20
Սիկարիթ Ա.	1—07
» Բ.	—97
Թրամվայ	6—82
Ասիւրանս	4—27
Դրամ Ծէնէրալ	7—07
Սօսիէթէ Սթամպ	3—18
Ժանիզանս	2—32
Ագսան Գոմէրցիալ	13—05
Թապագս Գոյրբրասիոն	7—05
Անթրբրիզ	7—
Լոյիտ	61—
Պանդ Նասիոնալ ազ Կրէս	403—
Թրանսվալ	3 —
Բրնեթ Թանվիլթը	487 —
Օպլիկասիօ Թրամվայ	493—
Գրաղար հաց թղթադրամներ	20 —
Պին գոնս. բ.ին 8 կիւն իսթիլ.	3—50
» » » 1 » »	1—50

ԱՐՋԵԼԻԵՐԻՆ ՑԻՑԱԿԸ

Օսմ. լիրանոց 100 գ. ասն	Գ.ր. Բ.
Գեյոզ մեճիտիյէ ֆորգը	107—25
Մեճիտիյէ »	098—
Խեդիվեայ լիրասը	109—35
Ծրատեղ ալիքանը	57—14
Բոլ	89—20
Դրէմիկ ալիքանը	51—08
Գրաղան դարմանի	8—59

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու. 1897 սէպտեմբերի Սեպտ.ին Յիւնսի չորեքշաբթի կիւնիւնատէն իթիպարէն ամէնչիւտ իտէէքը պիլիտիմիէ գաթարլարդն վագր ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	4	6	8	36	10	12	14
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշտեակ վէ հօլճք	հօլճք	հօլճք	հօլճք	Էշտեակ վէ հօլճք	հօլճք	հօլճք	հօլճք
	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Սպտ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
ՔԷՕՐԻՒՏԷՆ	12 40	2 05	4 05	5 35	7 35	9	10 30	11 30
Հայատ Բաշա միւվ.	1 05	2 30	4 30	6	8	9 25	10 55	11 55
» հար.	1 25	2 42	4 40	6 10	8 15	9 33	11 05	12 05
Գէղէլ Թօփբաղ	— —	2 50	4 48	6 18	8 24	9 41	11 13	12 13
Ֆէն. քէօշէսի	1 35	2 54	4 52	6 22	8 29	9 45	11 17	12 17
Կէօզ Թէբէ	— —	2 59	4 57	6 27	8 35	9 50	11 22	12 22
Էրէն քէօյ	1 46	3 05	5 02	6 32	8 40	9 56	11 27	12 28
Պօսթանճը	1 56	3 15	5 10	6 41	8 50	10 04	11 36	12 37
Մալտէբէ	2 08	3 26	5 20	6 51	9 05	10 16	11 48	12 48
Գարթալ	2 22	3 37	5 31	7 02	9 21	10 29	12 01	1 01
Բէնալք միւվ.	2 32	3 45	5 39	7 10	9 32	10 38	12 10	1 10
» հար.	2 38				9 40			
Թուզլա	2 59				10 06			
Կէյպիզէ	3 19				10 31			
Տիլ Իսկէլէսի	3 41				10 57			
Թավշանճալ	3 51				11 10			
Հէրէքէ	4 08				11 29			
Նարլըճա	4 29				11 53			
Թրէթ. Զիգիթլիք	4 42				12 09			
Տէրինճէ	4 53				12 21			
ԻԶՄԻՏԷ միւվ.	5 07				12 37			
» հար.	5 27							
Գէօյիւք Տէրէսէնտ	6 02							
Սապանճա	6 26							
Ասա Բազար	6 50							
Կէյվէ	7 34							
Ադ Հիսար	7 56							
Մէճէճէ	8 26							
Լէփքէ	8 50							
Վէզիր-Խան	9 25							
Գիւլիք միւվ.	10 00							
» հար.	10 20							
Գարաքէօյ	11 28							
Գէօլիւք	12 10							
Ին Էօնիւ	12 56							
Զուգուր Հիսար	1 26							
Էսկիշէհիր միւվ.	2 04							
	Ագշ.							

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	31	5	7	9	33	11
ՍԹԱՍԻՕՆ	հօլճք	հօլճք	Էշտեակ վէ հօլճք	հօլճք	հօլճք	հօլճք	Էշտեակ վէ հօլճք	հօլճք
							Սպտ.	
Էսկիշէհիր հար							10 40	
Զուգուր Հիսար							11 16	
Ին Էօնիւ							11 48	
Գէօլիւք							12 24	
Գարաքէյ							12 58	
Գիլեճիք միւվ.							1 48	
» հար.							1 58	
Վէզիր-Խան							2 24	
Լէփքէ							3 09	
Մէճէճէ							3 40	
Ադ-Հիսար							4 05	
Կէյվէ							4 28	
Ասա Բազար							5 20	
Սապանճա							5 37	
Պէյիւք Տէրէսէնտ							6 04	
Իզմիտ միւվ.			Սպտ.				6 36	
» հար.			11 30				6 58	
Տէրինճէ			11 47				7 13	
Թրէթ. Զիգիթլիք			11 58				7 22	
Նարլըճա			12 14				7 35	
Հէրէքէ			12 42				8 03	
Թավշանճալ			12 55				8 14	
Տիլ Իսկէլէսի			1 06				8 24	
Կէյվիզէ			1 35				8 51	
Թուզլա			1 58				9 16	
Բէնալք միւվ.	Սպտ.	Սպտ.	2 23	Սպտ.	Սպտ.	Ագշ.	9 39	Ագշ.
» հար.	12 20	1 24	2 33	4 20	6 11	7 40	9 49	10 58
Գարթալ	12 29	1 34	2 46	4 29	6 20	7 49	10 02	11 10
Մալտէբէ	12 40	1 46	3 03	4 40	6 31	8	10 17	11 25
Պօսթանճը	12 50	1 57	3 16	4 50	6 42	8 10	10 30	11 36
Էրէն Քէյ	12 59	2 09	3 31	5 01	6 51	8 20	10 40	11 43
Կէօզ Թէբէ	1 03	2 13	3 35	5 05	6 55	8 24	— —	11 47
Ֆէնէր քէօշէսի	1 08	2 18	3 40	5 10	7	8 30	10 49	11 52
Գէղէլ Թօփբաղ	1 12	2 22	3 44	5 14	7 04	8 34	— —	11 56
Հայատ Բաշա միւվ.	1 18	2 29	3 52	5 20	7 10	8 40	10 57	12 03
» հար.	1 25	2 35	4 02	5 26	7 16	8 45	11 15	12 08
Քէօբրիւ վաքար միւվ.	1 50	3	4 27	5 51	7 41	9 10	11 40	12 33
							Ագշ.	

ԻԼԱՆԱԹ

Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէնէրին էրզրում սանճաղները 68 սենէօթանէն 72 սենէօթ նիհայէթինէ գասար 5 սենէլիք վարիսաթը բանաստիյէնէն ազայը Տէրսաադէթ Գիւլայէթ Մահքէմէսի իքինճի հանգամանք սարէօթնանէն Խազինէի ճէլիլէնէրն իսթիհսալ էյլեսինկի պիր զէթիլում մանիպպնէճ, միւթէվէգիա էրզրումը Կարսպէս ազա վէրէսէսի զիմմէթինէ ալանմաղը օլան մէպալիզը մալիմանէն թէէմինը իսթիֆասը իշլուն, մասեանը միւթէվէլիճանը եօնսէի թասարրուֆքնում պուլունան Գումգապու ճիվարընում Շէյխ Ֆերհատ մահալլեսինէ Մանսուրա ազգանունում վազը 27 նամէրոլը վէ թախմինէն 414 արշին արամ վէ մէգքիր արամ սերունինում վազը քեսրկիր պիր մահզէնին թէմամ՝ լիրա 100 զրշ. հիսապլամ 7000 զրշ.ամ, վէ երեք մահալը մէգքիրամ վազը. 2 նամէրոլը արապլաղ մահալի վէ սերունը արապլաղամ վազը 2 ախշամ օսմանը սախի քէզա 3500 զրշ.ամ, վէ երեք միւթէվէլիճանը եօնսէսինէ պուլունան վալիամ խանը սերունինում իչ զարուրիթիթունինում վազը ախշամ 8 նամէրոլը պիր պապ պապգալ միւքեմանը վէ իւգեբինում պիր պապ օսալը միշիմլի միւքեմանդ՝ լիրա 100 զրշ. հիսապլամ 8000 զրշ. պեսել ելէ Թալիպի եօհասէսինում թէգարրուրիթիմիշ վէ միւաղ սէրինին ինգզասընամ մէպնի մուվազգթէն զարարատէսի քեշիում զելնուրզ օլաուզնանան, պանանան զիյասէյե, եսսէ 100սէ 5 զամմալամ Թալիպ օլանլարը վէ սահա զիյասէ մալիամաթ ալմագ իսթիյէշերին՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարքնանա բէյազշեւերիլէ պէրպէր սարէրէ Իճրայա միւրանամաթ եւլեվելերի՝ Տէրսաադէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա սարէրէսինսէն իլան օլունբը։

10 Իւլուլ 313

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նօ.լը եշտա վէ հօլճու գաթարը սաաթ գէ.

Էսկի-Շէհիր հարքէթ.	10	20 ապ.
Քէօքսէ-Գրբրդ »	11	03
Սապանճի-Բունար »	12	03
Ալաունա »	12	53
Զէօքիւրլեր »	1	42
Տէօյեր »	2	47
Իհսանիյէ »	3	15
Համամ »	3	41
Ղազլըկէօլ-Համամը »	3	55
Աֆիոն-Գարահիսար »	4	50
Պէյիւք-Զօպանլար »	5	27
Զայ »	6	26
Իսհակլը »	7	18
Եսսիսան »	7	46
Ագ-Շէհիր »	8	18
Ազարի քէօյ »	8	59
Զավուշլը քէօյ »	9	40
Ղիկլը »	10	20
Գարաբն-Խանը »	11	14
Սէրբէյ-Ինի »	12	05
Մէյսան »	12	40
Բունար-Գաչը »	2	
Գոնեա միւվ.	2	46 ապշ.

221 նօ.լը եշտա վէ հօլճու գաթարը սաաթ գէ.

Գոնեա հարքէթ	9	54 ապ.
Բունար-Գաչը »	10	46
Մէյսան »	11	52
Սէրբէյ-Ինի »	12	13
Գարաբն-Խանը »	1	20
Ղիկլը »	2	20
Զավուշլը քէօյ »	2	54
Ազարի քէօյ »	3	37
Ագ-Շէհիր »	4	18
Եսսիսան »	4	44
Իսհակլը »	5	18
Զայ »	6	17
Պէյիւք-Զօպանլար »	7	07
Աֆիոն-Գարահիսար »	8	03
Ղազլըկէօլ-Համամը »	8	35
Համամ »	8	44
Իհսանիյէ »	9	11
Տէօյեր »	9	49
Զէօքիւրլեր »	10	38
Ալաունա »	11	30
Սապանճի-Բունար »	12	21
Քէօքսէ-Գրբրդ »	1	02
Էսկի-Շէհիր միւվսլթ.	1	37 ապշ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 122

		սաաթ գէ.
Էսկիշէհիր հար.	12	20 Սպտ.
Ադա Բազարը	1	06
Ալի քէօյ	1	48
Կէյվէ Ակբը	2	34
Սարըքէյ	3	44
Գիշէր	4	38
Սպիտակը	5	20
Կէյվէ Քէօբրիւ	5	58
Բալաթլը	6	50
Սալի քէօյ	8	10
Աքչա քէօյ	9	10
Ենգարէ միւվ.	10	Ագշ.

ԱՎՏԷԹ

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 121

		սաաթ գէ.
Ենգարէ հար.	1	35 Սպտ.
Աքչա քէօյ	2	27
Սալի քէօյ	3	35
Բալաթլը	5	
Կէյվէ Քէօբրիւ	5	48
Սպիտակը	6	18
Գիշէր	7	
Սարըքէյ	8	02
Կէյվէ Ակբը	9	04
Ալի քէօյ	9	58
Ադա Բազարը	10	32
Էսկիշէհիր միւվ.	11	16 Ագշ.

ԱԼԱՈՒՆԱ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 324

		սաաթ գէ.
Ալաունանան հարքէթ	1	05 ապ.
Քէօթահեայա միւվասլէթ	1	25 »

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 326

		սաաթ գէ.
Ալաունանան հարքէթ	11	40 ապշ.
Քէօթահեայա միւվասլէթ	12	»

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 323

		սաաթ գէ.
Քէօթահեանան հարքէթ	12	10 ապ.
Ալաունա միւվասլէթ	12	30 »

Էշտա վէ հօլճու գաթարը Նօ. 325

		սաաթ գէ.
Քէօթահեանան հարքէթ	10	45 ապշ.
Ալաունա միւվասլէթ	11	05 »

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու. 1897 Սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնատէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ապոլոյոն տէՕբէյ

Մր. Ցգ.

12 30 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը. (1)
1 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1
1 15 Բէնալք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, (Գ. Ասասան սաաթ 2սէ.) (1)
3 15 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ Գէնալը. (1)
6 Եալօվա, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գասալ-քեոյ. (2)
8 Բէնալք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը. (Գ. Ասասան սաաթ 8.45սէ).
10 45 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գասալքեոյ.

Քէօքսէ-Գրբրդ Ապոլոյ Ճանիպնէն

2 Գասալքեոյ, Հէյպէլի. Գ. Ասա, Եալօվա. (2)
2 Հէյպէլի, Գ. Ասա. (1)(3)
2 45 Գասալքեոյ, Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնալք. (1(3
8 45 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ. Ասա. (3
10 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնալք.
10 40 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի.
11 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ. Ասա. (4

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ապոլոյոն էՕբէյ

11 45 Գ. Ասա, Հէյպէլի. (1)
12 15 Բէնալք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը. (Գ. Ասասան սաաթ 1սէ) (1).
1 45 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1)
8 30 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը.
9 45 Բէնալք, Գարթալ, Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը, Գասալքեոյ. (Գ. Ասասան 10.30սէ).
10 45 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօքսէ-Գրբրդ Ապոլոյ

2 Գասալքեոյ, Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնալք. (1)
2 30 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի. (1) (4)
3 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ Ասա. (1)(4
10 15 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյպէլի, Գ. Ասա, Գարթալ, Բէնալք. (4)
10 40 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի. (4)

Բազար Էրթիսի սապանճայը Ապոլոյ
Վի Ասապոլոս Ճանիպնէն էՕբէյ

12 30 Գ. Ասա, Հէյպէլի Գուրկալ, Գէնալը. (1
1 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1)
1 15 Բէնալք, Գարթալ, Գ. Ասա, Գէնալը. (Գ. Ասասան Հաճ). (1)
2 05 Հէյպէլի, Գուրկալ. (1)
3 45 Գ. Ասա, Հէյպէլի, Գուրկալ, Գէնալը. (1)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Բազար կիւնլիրինէն հարա Ասապոլ
Վի Ապոլոյ Ճանիպնէն էՕբէյ

1 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1)
4 Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1)

Քէօքսէ-Գրբրդ Ապոլ Վի Ապոլոյ Ճանիպնէն

3 Գօսթանճը. (1)
10 40 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօքսէ-Գրբրդ Ապոլ Վի Ապոլոյ

2 30 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի. (1) (4)
10 40 Մ՝օսա, Գալամբշ, Ճասալ Գօսթանճ, Գօսթանճը, Մալթէբէ, Գ. Ասա, Հէյպէլի. (4

Ապոլ Վի Ապոլոյոն էՕբէյ

2 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա. (1)
10 45 Հէյպէլի, Գ. Ասա, Մալթէբէ, Գօսթանճը, Ճասալ Գօսթանճ, Գալամբշ, Մ՝օսա.

ՀԱՑՑԱՐ ԲԱՇ ԹԱՐԻԳԻ
Ապոլոյ ՀԷՖԷՐՔԷՅԻՆԻ ԷՕԲԷՅԻՆԷՆ

Մր. Ցգ.

12 40 Էսկիշէհիրի կիսէն
2 05 Բէնալյէ կիսէն
3 25 Պիյա թէսասիֆ
4 05 Բէնալյէ կիսէն
5 35 Բէնալյէ կիսէն
6 45 Պիյա թէսասիֆ
7 35 Իպսիզ կիսէն
9 Բէնալյէ կիսէն
10 30 Բէնալյէ կիսէն
11 30 Բէնալյէ կիսէն

Հայատ-Բալըքսիր

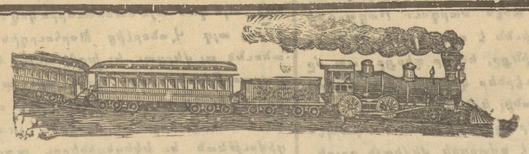
1 25 Բէնալքսէն կիսէն
2 35 Բէնալքսէն կիսէն
4 02 Իպսիզսէն կիսէն
5 26 Բէնալքսէն կիսէն
6 05 Պիյա թէսասիֆ
7 16 Բէնալքսէն կիսէն
8 45 Բէնալքսէն կիսէն
9 30 Պիյա թէսասիֆ
11 15 Լաղէլէնդրսէն կիսէն
12 08 Բէնալքսէն կիսէն

ԳԱՏԸՔԷՕԲ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ Քէօբրիսէն Սթ. Ցգ.	ԵԷՎՄԻՃԷ Գասալ քեոյսէն Սթ. Ցգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիսէն Սթ. Ցգ.	ԲԱԶԱՐ Գասալ քեոյսէն Սթ. Ցգ.
12 (*)	12 (*)		
12 45	12 45		
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպու. իշարէթլի սեֆերլերէ՝ սեպտ.ին 15ինճէ բէլ. երթ. կիւնիւնատէն իր իպարէն պիր չէրեք սօսրա իճրա օլնանճագ կիսի։ (*) Իշարէթլի սեֆերլէր լաղվ օլունանճագ սաբ։
(2) Իշպու. սեֆէր եալնըզդ սալը վէ ճօնմա կիւնլերի իճրա օլրնանճագ սաբ։
(3) Իշպու. սեֆերլերէ եիւք գապուլ օլանճագ սաբ։
(4) Իշպու. սեֆերլերէ եիւք գապուլ օլանճ ժայանճագ սաբ։
(5) Ճումման վէ բազար կիւնլերի Ցեներ Պաղչէսնդն կելէն 522 նումէրօլը գէմիսրա միւսաֆիրճի օլանճագ սաբ։

ՇԱՐԳ
ՑԷՐՍԱԱՑԷԹ ԻԼԷ



ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1897 ալաֆր. Մայիս 1ստէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՃԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սապահյան էշլէնէ գասար								ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնէն ագշամ գասար						
Պէյազիտ	6 15	6 47	7 18	7 51	8 22	8 56	9 21	10 03	10 49	11 54	12 59	1 32	2 07	2 36	3 06	3 38	4 09	4 38	5 26	5 42	6 12	6 36	7 10	7 42
Գում-Գաբու	6 28	6 56	7 34	8 01	8 37	9 06	9 39	10 12	11 02	12 04	1 09	1 42	2 16	2 46	3 16	3 48	4 18	4 48	5 36	5 52	6 22	6 46	7 21	7 51
Եէնի-Գաբու	6 32	7		8 05	8 41	9 10	9 44	10 16	11 06	12 09	1 14	1 46	2 20	2 50	3 21	3 52	4 22		5 41	5 56		6 50	7 26	7 55
Սամաթիա	6 38	7 05		8 12	8 47	9 16	9 51	10 22	11 12	12 16	1 21	1 52	2 26	2 56	3 28	3 58	4 28		5 48	6 02		6 57	7 32	8 02
Եէնի-Գուլէ	6 42	7 12	7 54	8 21	8 52	9 21	9 55	10 26	11 19	12 21	1 26	1 56	2 31	3 01	3 33	4 02	4 33		5 57	6 05		7 02	7 36	8 06
Մաքրիքէյ	6 57	7 27	8 12	8 36	9 10	9 40	10 09	10 38	11 31	12 31	1 38	2 06	2 43	3 15	3 48	4 16	4 48	5 07	6 13		6 41	7 18	7 52	8 18
Ալ-Աթ էֆանօս	7 07	7 37	8 30	8 46	9 20	9 52		10 48	11 43		1 50		2 53		3 58		5	5 17	6 23		6 51	7 30	8 04	8 28
Գիւլիւք-Զէքմէճէ						10 01			11 52		1 59						5 09					7 39		

ԳԻՒԼԻՒՔ-ԶԷՔՄԷՃԷՅԻՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61
	Սապահյան էշլէնէ գասար								ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՔԷԹ									Էօյլէնէն ագշամ գասար						
Գիւլիւք-Զէքմէճէ			7 06						10 15				12 49		2 22						5 45			7 14
Ալ-Աթ էֆանօս	6 15	6 47	7 17	7 59		8 26	9		9 30	10 27	11 21		1		2 33	3 07		4 05		5 35	5 56		7 08	7 29
Մաքրիքէյ	6 26	6 58	7 29	8 10		8 38	9 12		9 42	10 14	10 33	11 33	12 37	1 12	2 18	2 47	3 19	3 50	4 16	5 05	5 47	6 11	6 31	7 20
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 13	7 44		8 24	8 50		9 25	9 54	10 25	10 49	11 45	12 52	1 24	2 23	2 59	3 31	4 01	4 31	5 19	6 05	6 29	6 45	7 36
Սամաթիա	6 45	7 17	7 48		8 28	8 54		9 30	9 59	10 29	10 54	11 51	12 56	1 29	2 33	3 03	3 35	4 05	4 35	5 23	6 09	6 33	7 01	7 40
Եէնի-Գաբու	6 51	7 23	7 54		8 34	9		9 36	10 06	10 35	10 59	11 57	1 02	1 39	2 39	3 09	3 41	4 12	4 41	5 29	6 15	6 39	7 06	7 46
Գում-Գաբու	6 56	7 28	7 59	8 30	8 39	9 01	9 32	9 41	10 11	10 40	11 09	12 02	1 07	1 40	2 44	3 14	3 45	4 17	4 46	5 34	6 20	6 44	7 13	7 50
Պէյազի